

IV.

Land } Krain
 Dežela }
 Bezirk } Magistrat Leibach
 Okraj }
 Ortsgemeinde } Stadtgemeinde Leibach
 Občina }

Ortschaft } Leibach
 Kraj }
 Haus-Nr. } 9 St. Peters Vorstadt
 Hišna štev. }
 Name des Hauseigenthümers } Sliwar Anton
 Ime hišnega lastnika }

Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerirung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circuliren zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einführung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämmtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden geheftet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:
Gesetziger bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum _____ Unterschrift _____

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednji razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s števili zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice vhiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Če hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:
„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne _____ Podpis _____
f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Če bi pri kteri naznanilnici opazil kaj nerescenega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr. I. II. III. IV.	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte Ime tistega, kteri je izdal naznanilnico	Anzahl der Anzeigezettel Število naznanilnic	Anmerkung Opomba
I. II. III. IV.	<u>Sliwar Anton</u>	i	<u>In der im 1. Stock im Raum Nr. IV wohnende zweite Wohnung im 1. Stock sind 2 Personen unbewohnt</u>
V.	<u>Kerjanc August</u>	i	
VI	<u>Kerbinc Jakob</u>	i	

Land Krain

Ortsgemeinde Laibach

Bezirk Magistrat Laibach

Ortschaft Laibach

Haus-Nr. 9 St Peters Vorstadt Wohnungs-Nr. 1.2.3.4.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßmietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßmietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provisionierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Bevölkerungen die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, aber eine unware Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Fotkanse Žahl der Personen	Zapored tekoče število oseb	Anzeigezettel										Dežela	Občina							
		Name u. g. Familiename (Zuname), Vorname (Daufname), Adelsprädicatum Adelsrang	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča			Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč								
		Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, dessen Cheghaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Angehörige oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienangehörige oder fremde Gäste. Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schüler, Commiss. u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aßmietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben geagt wurde). Betgeher, Studengenossen u. dgl.			Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unirkt, Armenisch-unirkt, Griechisch-nicht-unirkt, Armenisch-nicht-unirkt, Evangelisch-Augsburger Konfession (Bücherer), Evangelisch-helvetischer Konfession (Reformirt), Anglicanisch, Methodistisch, Unitarisch, Judaïsch, Mohamedanisch u. s. w. ist.	Geburts- jahr	Hier ist einzuführen, ob die Person einzelne verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechenden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe. Die Art des selben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbetriebes us. s. w. Wennemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Hauptwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Pründner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beisteht, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Rubrik des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von über unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Perf. oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an den neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beteiligt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Sohn, oder im Taglohn bei der Landwirth- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Laglöher u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besitzer, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie in Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba					
		Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njejovo, sinove in hčere po starosti od najstarega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtnice, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, nači kaj plačujejo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tujce (gosti). Posle in pomagače (skele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanovu. Podnajmenike z njih ljudini in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.			Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.	Geburts- jahr	Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoličke, grško-zednjene, armensko-zednjene, grško-nezednjene, armensko-nezednjene vere, evangeliko-augsburške spoznave (luteranec), evangeliko-helvetiske spoznave (reformat), anglikane, menonit, unitarec, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakanjena.	Uradna služba, drug zasluk, obrt. Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslukov, naj se vpisi samo tisti, koga poglavito živi. Osobe brez določenega zasluka, naj povedi, od čega živé, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhoče i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča delče se osobe čez 14 let imajo svoj lasten zasluk ali gospodarju pri njegovem zasluku pravilno pomagajo, naj se to izrecno pristavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Sam o pr 14 ali ipaz 14 let starih osebam sme se ta predelok po- prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, v radbi, v radniku), naj se to omeni.	Delaveci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela samostojno ali pa ka- kor pomoci delaveci deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stantnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za dine, je podvrzničnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadni- čar i. t. d. pri obrtu, če je imenik, računar, kommis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.	Dežela	okraj	kraj	Časno pričujoč, n. pr. kakor got, na potu, če ne ostane tu čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. e- potuje, če je krog obiskata, akone ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. kakor rokodel, če je vojaka kakor rokodel, če je vojaka ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. kakor rokodel, če je vojaka kakor rokodel, če je vojaka ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. kakor rokodel, če je vojaka kakor rokodel, če je vojaka ostane iz doma čez 1 mesec.	Časno ne pričujoč, n. pr. kakor rokodel, če je vojaka kakor rokodel, če je vojaka ostane iz doma čez 1 mesec.	Magistrat Laibach
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n							
1	Ljubljana	1821	Komisch	Chorv.	Katholisch	1821	Materialzulieferer Waa- ren Handlung	St. Peter's	Magistrat	Laibach										
2	Jozef	1826	"	"	"	"	Plastifalt	-												
3	Maria Theresia	1868	"	"	Endig	"	-													

(Deutsch-slovenisch.)

Vorlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj Land, Bezirk, Ortlichast	Buständigkeit Domovinstvo		Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba
		Spol männ- lich	weib- lich moški ženski				Amt, Nahrungszeig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslugek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavci ali služabniki		Einz- heimisch	Fremd Časno	zeit- weilig Stanovi- nostno	dauern d Časno	zeit- weilig Stanovi- nostno		
		a	b	c	d	e	f	g		h	i	k	l	m		
4	<i>Anton Klemenc Gombarz</i>			1815	Katholiek		<i>Lehrer in Gymnasial mit dem Familien</i>	<i>Gymnasial mit dem Familien</i>	Laibach			1	1		<i>Ober gymnasium Planina</i>	
5	<i>Moritz Kuhley</i>	✓		1842	"	"	<i>Reserve Führer des 17. Infanterie Regiments</i>	<i>Reserve Führer des 17. Infanterie Regiments</i>	Laibach			1	1		<i>Ober gymnasium Neumarkt</i>	
6	<i>Josip Simonelli</i>	✓		1853	"	"	<i>Handlungss Praktikant</i>	<i>Handlungss Praktikant</i>	Laibach			1	1		<i>Laibach Polizei Jamm Peter Simonelli Bürger & Handelsgez. Gym.</i>	
7	<i>Gejch Jantmaud</i>	✓		1845	"	"	<i>Millunium</i>	<i>Millunium</i>	Laibach			1	1		<i>Magistrat Laibach</i>	
8																
9																
	Summe Vseh skup	3	4						Summe Vseh skup	5	2	7	.	.		

Pichland.
Živina.

Pferde Konji				Maultiere und Mausel Mule in mezgi	Esel Osli	Kinder Goveja živina					Schafe Ovec	Ziegen Koze	Hofstiere Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Grühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjene nega 3. leta	Büffel bivali	Ovec ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Koze Prešiči			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigesettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s te-mem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Laibach am
1. Januarj 1870.

Anton Glivac

Vand hvaen

Ortsgemeinde Magist. Laibach

Bezirk Magistrat Laibach

Ortschaft Laibach

Haus-Nr. 9 St. Peters Vorstadt Wohnung-Nr. 5

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßtermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpolizei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Afterniehparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigetext eingutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhesomme mit oder ohne Militärpension befindlichen Officier-Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniedienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auf sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigen Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

(Deutsch-slovenisch.)

Vortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Büständigkeit Domovinštvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba				
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavec ali služabniki		Land, Bezirk, Ortschaft	Einz- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stanovišno	zeit- weilig Časno	dauernd Stanovišno	Anmerkung Opomba
		a	b				c	d		e	f	g	h	i	k	l	m
4	Peter Ludwig	1.	1856	Konjek Kalflič	hrig	Schüler im 2. Gymnasium	Kreis Neumarkt	1.	1.	.	.	1.	.	.	Gemeinde Neu- marktl		
5	Bergant Mijane	1.	1856	n	n	n	n	3. Normal Class	Kreis Stein	Dragomel	1.	2.	1.	.	Gemeinde St. Jakob.		
6	Bobnar Mušič	1.	1857	n	n	n	4	n	Kreis Stein	Zadobrovo	1.	2.	1.	.	Gemeinde Kreuz		
7																	
8																	
9																	
	Summe Vseh skup	4	2												6	6	

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mauselß Mule in megti	Esel Oslj	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovce	Ziegen Koze	Borstenwach Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljenci	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Rühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre telefa do izpolne- nega 3. leta	Büffel bivali	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	am dne 1. Januarja 1870.			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Dass ich Alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Laibach

am

1.

Januarja

1870.

+ Prmagannha Heyanz
Hans Goh. Schmidt
grinljik.

Land Wien

Ortsgemeinde Haaggemeinde Laibach

Ib

Dežela

Občina

Bezirk Laibach Magistrat

Ortschaft Luibach

Bezirk Sachsenhausen

Ortschaft Laubach

Haus-Nr. 9 St. Peters Vorstadt

Wohnungs-Nr. 6

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohngesellschaft in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitzel, im Gefängnis u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aftermietparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Alstermietelparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auf sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der *Collective Bezeichnung „Officiere“* sind auch die den *Officiers-Corps* der *Auditore*, *Aerzte* und *Truppen-Mechnungsführer* Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Vorlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend		Abwesend		Anmerkung	
		Spol	Geburtsjahr			Poklic ali s čim se kdo peča	Rojstni kraj			Domevinstvo	Pričujoč	Nepričujoč			
		männ- lich	weib- lich			Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe	Land, Bezirk, Ortschaft			Ein- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauernd		
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski		Rojstno leto	Vera	Stan								Opomba
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n			
4	Franz Gerlschor				1854	König Sassofiy	Lebajung	Krain Stein							Stadtgemeinde Stein an der Drau
5	Johf Pascu														Wegen Balon ist Landw. leut bei der Zivilbeh. Gehilf in Laibach
6	Josam Leskovicz				1854	"	"								Landsturm von zur Landwirtschaft Drauberg
7	Josam Frischhovz				1853	"	"								Gemeinde Mans- burg in Krain
8	Josam Krem				1856	"	"								Wegen Balon ist Bahnwärter in Kakel. Sudbalm
9	Mirin Jesenowz				1855	"	"								Wegen Balon ist ab. Angestell. in Oberlaibach
	Summe Vseh skup	6	3												

P i e h s t a n d.

Živina.

Pferde				Maulthiere und Maulesel		Esel		Rindvieh				Schafe		Ziegen		Borslenieh	Bienenstöcke
Konji				Mule in mezgi	O s l i	Stiere	Rühe	Ochsen	Kälber bis zum vollendetem dritten Jahre	Büffel bivali	Ovec	Koze	Prešiči		Panjevi čebel		
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollen dritten Jahre		ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes												
žebci	kobile	skopljeni	žebeta do izpol- njenega 3. leta		brez razločka starosti in spola	biki	krave	voli	teleta do izpolne- nega 3. leta								
—	—	—	—			—	—	—	—		—	—	—	—	—		
Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigetitel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit. Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.																	
Laibach am 1. Jänner 1870. Ferd. Škerling																	

Das ich Alles, was ich in dem vorliegenden Anzeigetitel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Land hran

Ortsgemeinde Magdalensberg

Bezirk Magist: Leibniz

Ortschaft Saibach

Haus-Nr. 9 St. Peters Vorstadt

Wohnungs-Nr. 8

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

I b.

Dežela

Okraj.....

Občina

Kraj.

Hišna štev.

Staniščna štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aßmietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Berwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Altermiethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruheslände mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisiorisch Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linientreuepflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collective Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanihnicu, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. kran na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisa- o z dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovaleci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškimi in strankami vred) mora v naznanihnicu zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanski vojaščini (zasporiti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na početku ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo in liniji še služno, ki je na dopustu (urlavbu), dokler se ne skliče, moštvo iz deželne brambe, zadnjie zunaj invalidne živeči patentalni in reservacijski invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanihnicu zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Naznanička

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničega pové, ali kdor v nemat puski kako drugo dolžnost, ktoro ima po zaukazu na popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name u. j. Familiennname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba	
				Poklic ali s čim se kdo peča							
Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familienn- Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind. Günstige in gemeinschaftlicher Haushal- tung lebende Unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen. Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Stubengenossen u. dgl.	Hier ist aufzuführen, ob die Person jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihrem Geschlechte entsprechen- den Rubrik er- sichtlich zu machen.	Hier ist einzugeben, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unir. Armenisch-unir. Griechisch-nichts-unir. Armenisch-nichts-unir. Evangelisch Augsburger Confession (Lutheraner). Evangelisch helvetischer Confession (Reformirt). Anglicanisch. Mennonit. Unitarisch. Judaistic. Mohammedanisch u. s. w. ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe. Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in wessen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbedarfes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungs Zweige hat, so ist nur einer einzutragen, welcher seinen Hauptwerber bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Fürnden u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familienn- Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beitreten, so ist dies ausdrücklich anzugeben; in ent- gegengesetzten Fällen ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerb (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beteiligt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monats- (Tahress) Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirth- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Besitzer, Buchhalter, Commiss u. s. w. einer Handlung ist, ob sie in Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.	Land	Bezirk	Ortschaft				
Zapored tekoče številko oseb Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, če je ženo njegova, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, nai je kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče yde rodovinske ali tujce (gostji). Posle in pomagače (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjuje. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.	Spol vsake osebe naj se naznani s številko 1, ki se postavi v predelek nje spolu primeren.	Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliške, grško-žednjene, armensko-žednjene, grško-nezdijene, armensko-nezdijene vere, evangelisko-augsburške spoznave (luterance), evangelisko-helvetiške spoznave (reformat), anglikane, mennonit, unitarac, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjenoma (omo- žena), vдовce ali vдовca ali po- razvezi zakona razakonjenja.	Uradna služba, drug zaslukšek, obrt. Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše samo tisti, koga poglavito živi. Osebe brez določnega zasluka, naj povedo, od čega živé, n. pr. imenik prirodi, preskrbovan uhoče i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča deležne osebe cez 14 let imajo svoj lasten zasluk ali gospodarju pri njegovem zasluku pravilno pomagajo, naj se to izrečno pristavi; sicer pa naj se v tem predelku pove, n. pr. da gospodin, da v solo bodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelok po- prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Delavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- jenjega dela samostojno ali pa ka- kor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (štancnik) zemlje, ali služi kmetu za mesečno (letno) plačilo ali za dnuino, ali podyzetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadni- čar i. t. d. pri obrtu, če je imetnik, računar, kommis i. t. d. v trgovini, če služi pri hiševanju i. t. d.	Dežela	okraj	kraj			
a b c d e f g h i k l m n	majnits moški	zvezni ženski									
1. <i>Mathewus Pogatschnig</i>	1.	1822	<i>Könisch Katholisch</i>	<i>Kunz,</i> <i>Löff</i>	<i>Müller in der Langstr. anßen der Gl. Lukram</i>	<i>Griesbambilm</i>	<i>Grain Josephhal Lang, Laibach</i>	<i>X</i>	<i>/</i>	<i>Maget. Laibach Laibach 17. 7. 1822 nach Laibach ausfahrt.</i>	
2. <i>Antonius Pogatschnig, Kommiss von zwanzig Rubel</i>	1.	1822	"	"	<i>Hansfalt</i>	"	<i>Hansfalt Bergsd Hein in Grain</i>	<i>/</i>	<i>/</i>	<i>Innsbruck</i>	
3. <i>Franz Lutzler</i>	1.	1848	"	<i>Antiq</i>	<i>Art. Jafauhn in 17. Linien Inf. Regim. aktiv in der 5. Comp.</i>	<i>Laibach</i>	<i>X</i>	<i>/</i>	<i>/</i>	<i>Laibach</i>	

Fortschreitende Zahl der Personen	Name Iме	Geschlecht		Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rajstni kraj	Zuständigkeit Domovinstvo	Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba	
		Spol	Geburtsjahr Rojstno leto			Poklic ali s čim se kdo peča	Amt, Nahrungszeig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.			Pričujoč	Nepričujoč	zeit- weilig	dauernd	zeit- weilig	dauernd
		mäni- lich moški	weib- lich ženski												
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	
4	Pogalchniz Dinkau	1	1860	Katolick		Schüler am 3. Norm. Clapp	Leibach	x	1	+	-	.	.	.	Gemeinde Leibach
5	Pogalchniz Gloib	1	1859			"	"	"	"	x	1	+	.	.	Weltlo
6	Pogalchniz Mulfimb	1	1862	"	"	"	"	"	"	x	1	+	.	.	Weltlo
7	Kutzler Numin	.	1847			Administrativ in Götz bei Johann Rosenberger	"	"	"	+	1	+	.	.	Weltlo
8	Kutzler Lantonia	.	1855	"	"	Jugendlicher am Johann Perling in Leibach	"	"	"	1	1	+	.	.	Weltlo
9	Pogalchniz Cecilia	.	1857	"	"	Jugendlicher am Johann Conduhart Winkel in Leibach	"	"	"	x	1	1	.	.	Weltlo
10	Pogalchniz Yozamin	.	1865	"	"	"	"	"	"	x	1	1	.	.	Weltlo
	Summe Vséh skup	5	5					Summe Vséh skup	10	9	+	4			

Pieh stan d.
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mausel	Esel Oсли	Kinder Govéja živina					Schafe Ovce	Ziegen Koze	Hörsteinh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigetext aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanihico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Leibach
am 1. Jänner 1870.

Matevž Pogačnik

Land... *Wien*
Bezirk... *Lainach*

Haus-Nr. 9

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohn-
Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Sie
find, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längst
Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zu
beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen
Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die ⁹
Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provi-
schaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den
sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind

zur Zählung der Bevölkerung und der n

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundsätze, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 2

N a m e
u. z. Familienname (Zuname), Vorname
(Tauftname), Adelsprädicat und Adelsrang
Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple-
miški pridevek in stopnja plemstva

Von jeder Wohnpartei sind in folgender
Ordnung einzuschreiben:

Das Familien-Überhaupt,
dessen Ehegattin,
die Söhne und Töchter nach dem Alter von
dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie
noch nicht selbstständig sind.
Sonstige in gemeinschaftlicher Haushal-
tung lebende Anverwandte, Verhältnis-
gerede oder andere Personen, einschließlich
der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege

Aufge nommen.
Nur **zeitweilig** anwesende Familienglieder oder oder Fremde (Gäste).
Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schringer, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.
Aster-Parteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).
Bettgeher, Stubengenossen u. dgl.

Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati:
Gospodarja,
ženo njegovo,
sinove in hčere po starosti od najstarišega
do najmlajšega, če še niso sami svoji.
Druge žlahtnike, avake, če žive skup pod
enim gospodarstvom ali druge take
osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo
ali ne.
Samo časno pričujoče ude rodovinske ali
tuječi (gosti).
Posle in pomagače (ksele, učence, kommis i. t. d.) pri
najmeniku stanjuče.
Pod najmenike z njih ljudmi in posli (kakor gorji).

Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati:
Gospodarja,
žen in njihovo,
sinove in hčere po starosti od najstarišega
do najmlajšega, če še niso sami svoji.
Druge žlahtnike, svake, če sva skup pod
enim gospodarstvom ali druge take
osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo
ali ne.
Samo časno pričujejoče ude rodovinske ali
tujejo (gosti).
Posle in pomagače (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri
najmeniku stanjuče.
Pod najmenike z njih ljudimi in posli (kakor gori).
Najmeniki postelje (prenočevalce), sostanovalce.

Untermaindorff *Lachach*

I h. Dežela

Občina

h h h

Rev. Mr. Luddo. Prof. Superior in Perama

Saynorhein

New sp. Lund. nov. *Dromiculus* nunc firmis hypoleucis at
capitibus et vittis nigriusque angustioribus latis et foliis sy. in Japan cultiva.
Primum diff. auctor *Ludwigii* Bonn. f. 1839: sed sp. non hunc dico nisi
P. L. 4932 sic mos pacis, non verocedita in Verona in Montibus
et in Iaponia nobis nunc ad *L. C. Colloboma* 1839 in Germanniā et in Poloniam
et Iaponia probata. Individui. Diversi: scilicet in Iaponia
magis in Gran Bretagna & Belgio solitarii in Irlandia raro, in Gallia
et in Hispania raro. In: *Doganius* Chois. *Suprapassum* Dracaen.
Hab. Sicily, Antiquam Ins. et in Iaponia. *Paracelsus* Th. Montanus
Thomaeus officinalis in Croaka, *calumbra* in Iberia Sarbariorum
Cariborum in Hispania, *hastigera* - mox ~~in~~ *in* Germania et in Gran
Bretagna, *lunaria* nobis *leptophis*, *hastata* in
Grecia et in Massa *leptophis* *leptophis*, *hastata* in
Grecia, *hastata* in Hispania, *hastigera*.
Hab. ab Amurina ad Hulha ~~maxima~~ in Malabar et in
mox *lunaria* *lunaria* Th. Ockham Chois. *Doganius* *suprapassum* in
Sarbariorum.

Mr. C. H. Smith was named in Verona.
And now I am my own master. Planning, writing, and
enriching and publishing.
Verona Aug 3^d 1850

newt. I am now & ever can know

**VERWALTUNGS-COMMISSION
DES KIRCHENFELDES-MAGAZINS
LAIBACH**

17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

A large, irregular oval is drawn with a single continuous line. Inside the oval, the name "W. M. Whipple" is written in cursive script. The letters "W.", "M.", and "Whipple" are clearly legible.

1	1834	naauifschafolsfymfinaffs fufmny bndy uabfukn)		
1	1857	v"	Endy	Notdlinnspel
1	1859	v"	v"	Gymnastikspel

Parcours							
Nieder. Österreich							
W. Neustadt	1	.	.	1	.	.	.
Italien							
Verona	1	.	.	1	.	.	.

Maur. St. Lando. f. ad. Superiorat in Verona

No. 1779

Taufschein

Maur. St. Lando. f. ad. Superiorat in Verona wird jemals bestätigt
dass es ein vermehrtes Taufurtheil des II. Folio 87. in folgenden Tagen
jeweiß bestätigt wurde am 27. Okt. 1859. im Administrat. in
H. C. 4432 via mors patris. In Veronetta zu Verona in Monfria.
wissen geboren und am 2. Okt. 1859 in Gymnasium von Palzen
z. Joseph Brolich, Mittelm. Professore. Offizial und Professor Dr.
meister Frau Lucia Brolich, halfpolisch in Monfria nach Griesbach,
der ist auf dem Namen von: Pogacar Alois, Gymnasium in Trient,
halfpolisch, zugleich Natur der ch. Monius Pogacar zu Mittelm.
Monfria. Offizial in Verona; gebürtig zu Velber Laibach in
Kärnten, halfpolisch - und Professor Gymnasium Frau
Franziska, Anna geboren Gleichmann, Tochter der
Prof. August Gleichmann zu Laibach in Kärten; gebürtig
zu Laibach in Kärten, halfpolisch.
Das obnennende ist später mehrmals in Adels und jaf-
würdigem Namen Dr. Johann Chrys. Pogacar taufungen in
Laibach.

Gymnisch Habendum war: Maxim Fried. woselbst in
H. C. 2078 via corso nuovo in Verona.

Professore Professor nynsamtige. Maxim Fried. woselbst in
Adels und jafwürdigem Namen Dr. Johann Chrys. Pogacar taufungen in
Laibach.

Verona am 3. Okt. 1859

M. M. Krampitsky
kk. Regiments. Bagdad
Administrat. in
der kk. f. ad. Superiorat in
Verona

Zum Original gezeichnet



Hann
nyotta

Weber
ndegyld

Land. *Mann*

Ortsgemeinde Laibach

Bezirk Saibach

Ortschaft Saibach

1000

194
—
—

Haus-Nr.

Wohnungs-Nr. W

Wohnungs-Nr. W

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Aftermietparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbürokratie und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßterniethparteien, welche nicht im active Militärdienste stehen, in den Angeizeettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhesande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officier-Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. au sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

I b.

Dežela

Okraj

Hišna štev.

Občina

Kraj

Staniščna štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanihico, treba je zapisati, če so tudi nekaj če so se kan na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba sati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popotovalci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomerstvu, k upravstvu armade ali pomerstva) spadajoč najmenik stvarudniki in strankani vred) mora v naznanihnicu zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, rezervni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali s poslojno ali brez vojaške penzije, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlaybu), dokler se ne bodo vse reserve in deželne brambe, zadnjici zunaj invalidnic živeči patentnimi in rezervacijski invalidi tudi s amis sebe in svoje i. t. d. v naznanihnicu.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in kr delni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Naznanička

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povедali, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh poskrbili.

Kdaj se popis umakne, ali kaj neizbrisnega pove; ali koor v nehrani pusti kako drugo dolžnost, katero ima po zakazu o popisu ljudi (štrafan) in darinjih do 20 gld., ali pa, če bi kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Forlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Büstndigkeit	Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba		
		Spol	männ- lich				Poklic ali s čim se kdo peča	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe			Domovinство	Pričujoč	Nepricujoč	zeit- weilig	dauernd	zeit- weilig	dauernd
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavei ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno	Časno	Stano- vitno	n	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	o	p	q	r	s	
4	Sogacar Stanislav	1	.	1867	maulig kastolig lastig	-	-	-	Prider Celar reicel	Tr. Načelnik	1	.	1	.	.	.	
5	Krischner Maria	1	.	1836	v"	v"	Gaisin	-	Krain S. Georgor in Goren	x	1	.	1	.	.	.	
6																	.
7																	.
8																	.
9																	.
	Summe Vseh skup	2	3						Summe Vseh skup	4	1	-	5				

**Die h stand.
Živina.**

Pferde Konji				Maulthiere und Mauselsel Mule in mezgi	Esel Oсли	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovec	Ziegen Koze	Borsenvieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Kühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolne- nega 3. leta	Büffel bivali	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Koze			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Daß ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigetext aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am 1 Jänner 1870.
dne 1 januarja 1870.

Ljubljana

Ljubljana Sogacarff

A. P. Dr. Dr. Ljubljana Urz. Zvez. Offizial

